

銀行・郵便局を利用する

日本では、銀行、郵便局が預金や送金、公共料金の自動振替、クレジットカードの代金支払いなど様々なサービスを行います。お金の出し入れをするには、普通預金口座を開設しなければなりません。

1. 口座の開設

新しく口座を開くときには、印鑑と外国人登録証明書を持って、銀行または郵便局の窓口で申込みをします。キャッシュカードも作ることができます。(カードが手元に届くまで1週間くらいかかります)このカードによりATM(現金自動預払い機)でお金の出し入れや送金ができます。

[ATM キャッシュカードの利用]

あなたが口座を持っている金融機関に限らず、それらと提携のある他銀行、郵便局やコンビニエンスストアでもATMが利用できます。(提携の有る無しは確認してください。)平日、土日、祝日それぞれ利用できる時間が違います。

[ATM最長取扱時間のところ]

静岡中央郵便局(静岡駅近く)

平日7:00-23:00 土曜日9:00-21:00

日曜・祝日9:00-19:00

静岡南郵便局

平日8:00-21:00 土・日・祝日9:00-19:00

清水郵便局

平日8:45-19:00 土・日・祝日9:00-19:00

[公共料金の支払いを自動振替にする]

電気、水道、ガス、電話使用料などを口座から自動的に支払うことができます。印鑑とそれぞれの請求書を用意し、銀行や郵便局の窓口にある「自動振込申込書」に記入し申込みをします。

Como utilizar o banco e o correio.

Nos bancos e correios do Japão, existem vários tipos de serviços como depósitos de contas bancárias, remessas de dinheiros, pagamentos, cartão de créditos, etc. Para a utilização destes é necessário abrir uma conta bancária.

1. Para abrir uma conta

É necessário estar munido de Inkan e carteira de estrangeiro. No ato, poderá efetuar os procedimentos para obter o “cash card”, no qual receberá em sua residência após uma semana. Com o “cash card” poderá retirar e enviar dinheiros nos maquinários ATM.

[ATM Como utilizar o “cash card”]

Poderá utilizar as ATM, não somente do banco no qual possui a conta, mas em outros bancos cooperativos, correios e convenience stores. O horário varia por cada banco.

[Horário de atendimento das ATM]

Correio Chuo(Central) de Shizuoka

(perto da estação JRShizuoka)

Dias de semana 7:00h-23:00h

Sábado 9:00h-21:00h

Domingo・Feriados 9:00h-19:00h

Correio Minami(Sul) de Shizuoka

Dias de semana 8:00h-21:00h

Sábado・Domingo・Feriados 9:00h-19:00h

Correio de Shimizu

Dias da semana 8:45h-19:00h

Sábado・Domingo・Feriados 9:00h-19:00h

[Débito automático dos pagamentos das taxas de serviços públicos]

Poderá efetuar o pagamento da luz, água e esgoto, gás, telefone através do débito automática na conta. Para isso, é necessário ir ao banco ou correio, munido de inkan e os talões de pagamento.



通帳やカードをなくしてしまったら・・・

【銀行】あなたが口座を持っている銀行へすぐに連絡
しましょう。

【郵便局】フリーダイヤル(24時間) 0120-794-889
へ電話をするか、または近くの郵便局へ届け出てく
ださい。印鑑と身分を証明できるもの(外国人登録証
など)が必要です。

2. お金を送るとき (国内)

【銀行】

現金を相手の口座に送る(払う)とき

相手の口座の銀行名、支店名、口座の種類、口座
番号、住所、氏名、電話番号を用意します。銀行の
窓口のほか、ATMの利用もできます。

【郵便局】

現金を相手の住所へ送るとき(現金書留)

郵便局の窓口で、現金書留用の封筒を買い(20
円)、1通50万円限度で利用できます。現金の額と
重さにより、郵送料が500円からかかります。方が一
のために、損害賠償がついています。

現金を為替証書にし住所へ送るとき(郵便為替)

郵便局の口座を持たなくても、お金を送ったり
受け取ったりすることができます。普通為替、定額
小為替、電信為替の3種類があります。

為替とは・・・現金のやりとりを直接行わずお金を
送金することです。

現金を相手の口座または口座のない人へ送る

(払う)とき

郵便局の口座を持っている人同士の送金方法
(振替)、口座を持っている人が持っていない人のと
ころへ送金する方法(払出し)、口座を持っている人
へ送金する方法(払込み)などがあります。



Caso perder a caderneta (Tshucho) ou cartão

【Banco】Avisar imediatamente o banco onde
possui a conta bancária.

【Correio】Free Dial(24 horas) 0120-794-889
Telefone imediatamente para o atendimento 24
horas. Ou ir diretamente no correio mais perto,
munido de Inkan e carteira de estrangeiro.

2. Remessa de dinheiro (dentro do país)

【pelo banco】

**Remessa de dinheiro para uma conta
bancária**

Será necessário saber o número, tipo de conta,
endereço, número de telefone, nome da pessoa
que deseja enviar o dinheiro. Poderá também
utilizar as ATMs ..

【pelo correio】

Para enviar dinheiro(Genkin Kakitome)

Primeiro, deverá adquirir um envelope
específico “Genkin Kakitome”(¥20), podendo
enviar a quantidade de até 50 mil ienes dentro.
Dependendo da quantidade em dinheiro e o
peso deverá pagar uma taxa de ¥500. Inclui o
seguro.

**Envio de dinheiro por vale-postal (Yubin
Kawase)**

Sistema de envio de dinheiro sem ter uma
conta bancária no correio. Existem 3 formas de
envio de remessas, detalhes no correio...

Vale-postal/Câmbio (Kawase)・・・ forma de
envio de dinheiro por vale-postal.

**Remessa de dinheiro para uma pessoa que
possui ou não uma conta bancária no correio.**

Pessoa que tem conta no correio que quer
enviar e receber dinheiro para quem possui ou
não uma conta bancária no correio. Ou envio e
recebimento, etc para a pessoa que não possui
conta uma conta no correio.

3. お金を送るとき(海外へ)

【郵便局】

相手の住所へ為替証書を送る

郵便局で送金したい金額と手数料を支払い、受取人の住所へ為替証書を送ります。受取人は現地の郵便局へ行き、この証書と現金を引き換えます。(有効期限があります。)

【送金にかかる日数】:国によっても違いますが一応の目安として、通常5日から30日程度かかります。電信の場合は、2日から4日程度かかります。

【銀行(外国為替公認銀行で取り扱う)】

ほとんどの銀行で取り扱っています。まず受取人が送金先の銀行に口座を持っていないければなりません。国際送金には、電子送金と普通送金の2種類があります。送金にかかる手数料は、銀行や送金する相手国によって金額が違います。

4. 外国のクレジットカードで日本のお金を引き出す

静岡市内の各郵便局のATM(9:00-17:00)で次のカードでお金を引き出すことができます。

VISA, Master Card, AMERICAN EXPRESS, Diners Club

5. 外貨両替、トラベラーズチェック

各銀行へお問い合わせください。

郵便局は、以下のところで取り扱っています。

静岡中央郵便局(054-253-1661)

静岡県庁内郵便局(054-254-9810)

静岡南郵便局(054-283-2368)

静岡西郵便局(054-259-2201)

清水郵便局(0543-67-5825)

3. Remessa de dinheiro(para o estrangeiro)

【Correio】

Remessa de dinheiro por vale-postal

No correio efetuar o pagamento da taxa do envio do dinheiro por vale-postal que será enviado no endereço requisitado. A pessoa interessada deverá ir até o correio local para o câmbio do vale-postal por dinheiro.

A remessa do dinheiro, leva de 5 a 30 dias de acordo com o país. Remessa por telegrafia leva de 2 a 4 dias.

【Banco(autorizados)】

A pessoa que for receber o dinheiro deverá ter uma conta bancária no banco de remessa. Existem duas maneiras de remessa, remessa eletrônica ou comum. A taxa varia de acordo com cada banco e quantidade de dinheiro.

4. Retirar dinheiro através do cartão de crédito estrangeira no Japão

Nas ATM(9:00h-17:00h)do correio da cidade de Shizuoka, podem ser utilizadas os seguintes cartões de crédito:

VISA, Master Card, AMERICAN EXPRESS, Diners Club

5. Câmbios e Travel Cheques

Maiores informações diretamente nos bancos.

E nos correios abaixo:

Correio Shizuoka Chuo (054-253-1661)

Correio Shizuoka Kencho (054-254-9810)

Correio Shizuoka Minami (054-283-2368)

Correio Shizuoka Nishi (054-259-2201)

Correio Shimizu (0543-67-5825)